

حیات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلی باشده کی دائره

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسم بر شنبه
اداره خانمسی داخلنده کی دائره
تلفون : ۳۶۰۷

نفسی هر برده ۱۰۰ غرو شدر .

سنه لکی بوسته ایلده ۵ لیرا .

(اجنبی ملک تار ایچین ۴ دولار) .

ایونه واعلان ایشاری ایچین استانبول پرووسته

مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشارینک مرجعی آنقره مرئودر .

هیانه دایما هیانه... دیباہ دایما چوره حیات قاتلم!...
- نیجه -

۱ نجی جلد

آنقره ، ۳ مارت ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۴



آنادولو تورکولری پارسده

پارس موسیقی عالی چالغانلار بران بوپوک تورک
ظفری « حیات » قارلرینه مژده له مکله بختیارم .
« پادلو » قونسرلرنده (وولف) ک ریاستی آلتنده کی
بوپوک اورکترانک رفاقتله مشهور (که دروف)
تریسی (جمال رشید) ک آرمونیزه ایتدیکی « اون
ایکی آنادولو تورکوسی » ندن دردی تورکجه اولورق
تغی ایتشدر . موقت پک معظم ویک بارلاق اولشدر .
(کل امین) ، (اون ایکیدر نه فله امان شو
پوردورک درکمی) ، (ایک اون دردی) ، (قارشی
بقارشی پادیرالم خانلری ، قالدیرالم قاقوق غلری ،
دولور دولور ویراچیم دملری ، قایرمایک نه فم
پو بویه قالمز ، یانار درونک آتشی سونمز) خلق
تورکولری ایچنده ایک اون دردی متعدد کره لریسه
ایدلشدر .

(مانه) ده (آفره د برونو) نک ، (شانت
قله) ده (لوتی اوهر) ک ، (فیگارو) ده (روبر
بروسل) ک (مهنه سترل) ده (راوول لاپارا) نک
لیهرته ، پاری سوار ، غولوا .. موسیقی منفدرلرک
هرتورکه شرف وفخر ویره جک تقدیرکار سطرلری
پورایه نقل ایتمک زمینک جمی مساعدکلدر . سکان
دوقوزنجی سته کیرن ، جمعلری انتشار ایدن
(لیمه نسترل) موسیقی مجموعه سی (اون ایکی آنادولو
تورکوسی) نندن (اولریمک اوکی یونجا ، یونجا قالفار
یار بو یونجا) نام خلق تورکوسی بایه فوشه اوزرینه
قیس برقابله یکی سته نک ایلمک نومروسته ذیل یامش
واوینجی نسخه نک قاینده ده بوپوک حروفاته انتشار
ایتمک اوزره بولونان اون ایکی تورکونی ره قلامه ایتشدر ،
تورکک اوز سنی ایلمک دفعه اولورق ، بوکک بر
قدرتله مشکلیند بر دیارده تریم اتمک موق اولان
بوپوک قیمتی صنعتکار عزی ملک نامه تبرک ایدرم .
بجه بو ظفر ، بوسنت ظفری ، هر هانکی بر حرب
ویا سیاست ظفرندن ده آز قیمتی کلدر .

واقع اولوبور . بوسیدن حرارتی هر هانکی بر شکل
قدرته و تلا میخاییکی قدرته تماماً قلب اتمک ، موله .
کولرک تماماً غیر منتظم بولنان حرکتلری ایستیلن
بر استقامت کنیرمک ممکن اولاماز . بناء علیه منتظم
بر حرکتدن عبارت اولان دیگر اشکال قدرتک حرارت
یعنی غیر منتظم بر حرکت شکله تماماً اغلابی ممکن
اولدنی حاله غیر منتظم بر حرکتدن عبارت اولان
حرارتک منتظم بر حرکت تماماً اغلابنک ممکن
اولامه جنی قولایلنله تصور اولنه بیلیر . ایسته بوسیدن
حرارت شکله کی قدرته « دون درجه ده در »
دینلشدر .

کمال زعمیم

(موغادور) مظفریتی^۱ یایان قدرت ، دنیا به
(تورک قدر قوتلی) دیدیرتن بوپوک تورک قدرندن
برپارچه در . قهرمان سنی (موغادور) سخته سنده
پوتون عالم مدینه هایقران محمدن ، اونی اورایه
کوتورن جاله یوز بیک سلام . !

جمال رشید ، سابق داخلیه ناظرلرندن رشید
بکک اوغلور . موسیقی ، پک کوچوک یاشندن
باشلاهرق اسونچره و فرانسه تحصیل ایتشدر .
(غابریل فوره) یه دخی طلبه لک ایتش اولان جمال
بک اساس اعتباریه (راوول لاپارا) نک طلبه سیدر .
قوتلی پیانوسی و بوکک ته کنیکله بزده قومبو .
زیسونه مشغول بو یکاته صنعتکار هنوز پک کنج
اولدنی حاله اوهره ، سونات و مولودیلری مهم بر
یکونه بالغ اولقده در . بر ایکی سته دیری ده خلق
موسیقیله مشغول بولونقده در . ایلمک خلق شرقیسی
کندینه ورن راقم الحروفدر . دیگر شرقیلر برنجیری
تعقیب ایتشدر . خلق سته قارشی طاشیدنی ایلمک
علاقه جالده بوکون عشق حائلده در . اوزون بر
سی دوره سی صرف خلق سی اوزرنده کچره جکدر .
خلق تورکولرنده قولاندنی ته کنیک (قونترپوان)
در . اساس تملرک غیله سنده یاراندنی لاحق فکر
و خیالرینه اساس لکنک بنه سندن مشتق و ملهمدرلر .
موضوع واسطه سیله محاط اولدنی هوای چوق قدرتی
بر تصویرله افاده ایتشدر . (ایک اون دردی) نک
تکرار ایتدیرلر سته سبی ده اورکتراسیونده کی بو
قوتلی تصویردر .

صنعتکار ، خلق تملرینه شاقولی آقورلرله دکل
موازی ده سته نلره رفاقت اتمکی کندنه خاص دوپوشله
ترجیح ایتشدر . قونترپوان قوللانما سته سب (تم)
کوزلکنک سحر تاثیریدر . بو تاثیر بالتیجه
(پولیتونی) پی و (قانون) ی انتاج ایتشدر .
(اولریمک اوکی یونجا) تورکوسی بوقیل شاه اثر بر
رفاقته مالکدر .

اساساً کونه حاکم اسلوب قونترپونیک اسلوبدر .
(اونه گره) (لاپارا) ده قونترپوان بوکون اک
مکمل واک حر شکله در .

هر هانکی بر مولودی به آقور سرپشدرمه سیله
آرمونیک بر رفاقت ویرمک پک زور برایش دکلدر .
جمال بک خلق تورکولرنده دهاقوتلی ودهامو فنیلی
اولان طریزی ترجیح ایتشدر . فقط آرمونی اهل ایدلش
دکلدر (قارشی به قارشی پادیرالم خانلری) تورک سنده
قویو قورقونچ نه فو روحی چوق موق برانسترومانتاسیونله
شدله افاده ایدلشدر .

جمال بک خلقله هیچ تماس ایتمه دیکی و حرث
آلامدنی حاله خلق سنده بوقدر موق اولورسه
تحرث کوردیکی زمان نله یایایله جکنی بن کندی
حسابه شمیدن پک ابی تصور ایدمیلورم .
شهبوق شوقدر سته مسکرا کی اثریه بوکونکی
آراسنده البته بوپوک بر فرق اوله جقدر . خلق
سی بنیه سیله یقیندن اشتغال ، خلق ذوق و خلق
تریبسی ، مستقبل اثرلرینه بوکوندن چوق باشقه



محاربه

« له نون فرایه » دن ترجمه -

روس - ژاپون حربی ابتدالرنده ایدی .
هر موسمه آیری منظرله ، آیری خصوصیتلر
کوسترن پارسده بر ایلمک چهار هوای اُسکله
باشلامشدی .

چو جوقلر قیشلی قالین ایله لری دکیشدیریلر ،
کچن سته نک یساننده کی قیافتلرله باغچه ده اوینا بوردی .
قیشک اوپوشوقلغندن و قاراقلرندن صوکرا
آنا مکشی آیدنلق و سعادته دولو بر یکی حیات
دوغوبور کیدی .

صنف دیوارلرنده کی حیوان و نبات رسملرینه
جان ویره جک قدر کوزل بر کوندی .

تنفس باغچه سنده کی تک کستانه آغاجک فیلزلی
حیات دولو ، بارلاق بر کونشک بلور ایشیقلی
ایچنده یانور ، آغاجک سیاه قبوغنده بیله بر بارلیتی
یانوب سونوبوردی .

تنفس باشلامشدی . باغچه ده جیغلر ، قهقهه لر
دالالانور ، چو جوقلر قوللری ، باجاقلری صاللا .
یهرق قارما قارشیق درت بر طرفه داغیلورلردی .
فقط بردن بره کورولنو آزالغه ، اورناله بر
دورغونلق چوککه باشلادی .

طبقی آغیر بر بولوطک کونش آیدنلغنی
دکیشدیروب خیفله تمه سی کی .

هوانک تا اوزاقلردن کتیردیکی کورولز ،
تعریف ایلز برشی باغچه نک اوستنده دولاشیور ،
هوای نسیمی به عاثر بر قوت کی تأثیر پاپوردی .

چو جوقلردن بر چوغی کورولتوی کشتلردی .
کونشک نهایتسز سکونته قاریشان بو آکلاشیلماز
شیشی آرایورلر ، اطرق دیکلرورلر ، قولا بوردی .

برآز صوکرا قیر چو جوقلری ایله پک مینی مینی
ارککلر آراسنده مراقلی و آندیشه لی بر کورولنو

برکوزلک و خصوصیت ویره جکدر . بوکونکیلر آنجق
نجره لر و آراشدیرمه لدر .

بونقطه ده درحال بر سؤال وارد خاطر اولوبور :
جمال عجباً بکله دیکمز انسانیدر ؟ کیم بیلیر ، بلکه
أوت بلکه خایر ، فقط شومحق که گورو نورده اوندن
باشقه سی یوقدر .

هرشی کی اونی ده زمان کوستره جکدر .

جمال بک ، (بویوله مشغول اولش داهیلرک
طرز مساعیلری تدقیق و تنسیع ایتلیر) کی بر توصیه دن
تماما مستغنیدر . کندنیه سته اوزون بر آنادولوسیا حق
تمیزی بوراده ده تکرار ایدرز .

ضلیل مریم